

# stylies®

## HERA - HUMIDIFIER



**Gebrauchsanweisung**

---

**Instruction Manual**

---

**Mode d'emploi**

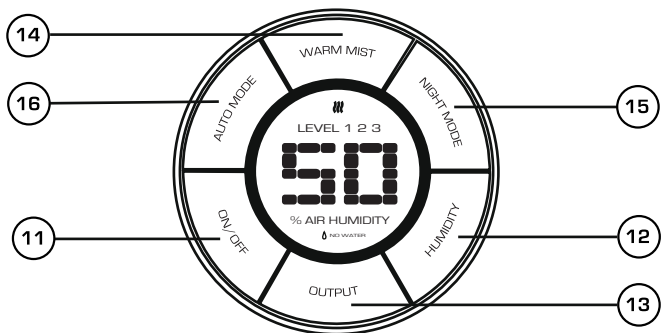
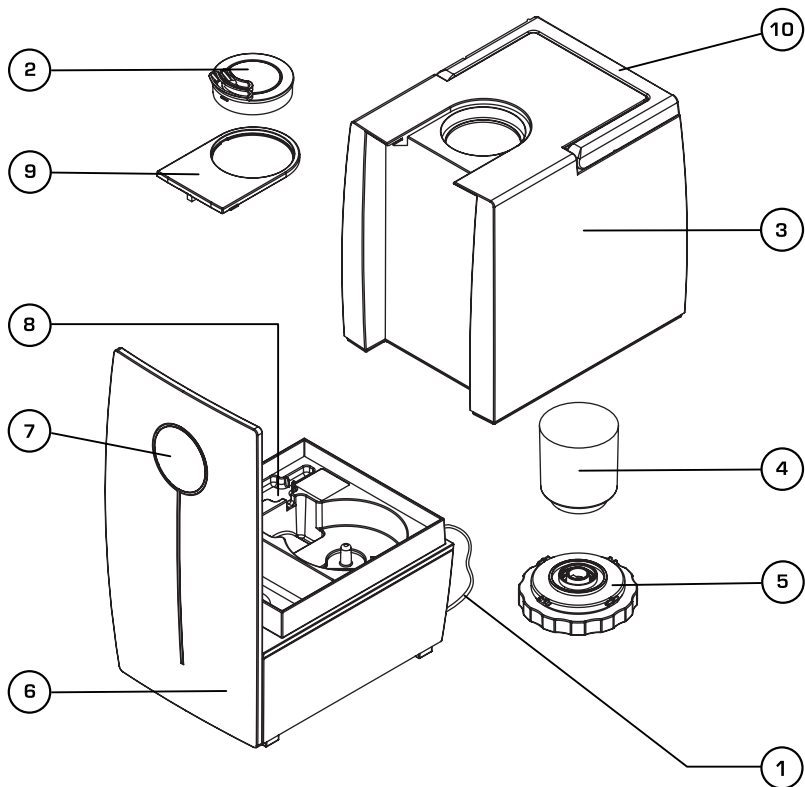
---

**Istruzioni d'uso**

---

stylies®

**HERA** - ULTRASCHALL - ULTRASONIC



**Herzlichen Glückwunsch! Sie sind soeben Besitzer des aussergewöhnlichen und technisch hochmodernen Stylied Hera Ultraschall-Luftbefeuchters geworden. Dieser Ultraschall-Luftbefeuchter wird Ihnen bei Gebrauch viel Freude machen und die Luftqualität in Ihren Räumen verbessern. Wie bei allen elektrischen Haushaltgeräten sind bei der Bedienung des Luftbefeuchters besondere Vorsichtsmassnahmen zur Vermeidung von Verletzungen sowie Brand oder Schäden am Gerät erforderlich. Vor dem ersten Gebrauch lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheitsrichtlinien sowie die Sicherheitshinweise am Gerät.**

## **GERÄTEBESCHREIBUNG**

Das Gerät besteht aus den folgenden Hauptkomponenten:

1. Stromkabel
2. Nebelauslass
3. Transparenter Wassertank
4. Kalkfilterkartusche
5. Tankdeckel
6. Geräteunterteil
7. Bedienteil und Anzeige
8. Clean Cube
9. Führung für Nebelaustrittskappe
10. Tragegriff
11. „ON/OFF“ (EIN/AUS)-Taste
12. „HUMIDITY“ (Feuchtigkeits)-Taste
13. „OUTPUT“ Nebelauslass-Taste
14. „WARM MIST“ (Warmer Nebel)-Taste
15. „NIGHT MODE“ (Nachtbetrieb)-Taste
16. „AUTO MODE“ (Automatikbetrieb)-Taste

## **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie den Luftbefeuchter Stylied Hera das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt die Coplax AG jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, aber auch von unerfahrenen und unwissenden Personen verwendet werden, sofern diese das Gerät unter Aufsicht verwenden oder von einer anderen Person über die sichere Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten dasGerät nur unter Aufsicht reinigen und pflegen.

- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Gerät.
  - Den Netzstecker unbedingt ziehen:
    - Vor jeder Umplatzierung des Gerätes
    - Vor jedem Öffnen des Gerätes oder beim Wassereinfüllen
    - Bei Störungen des Betriebs
    - vor jeder Reinigung
    - nach jedem Gebrauch.
  - Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden.
  - Gerät niemals am Netzkabel tragen oder ziehen
  - Das Eindringen in das Gehäuse mit irgendwelchen Gegenständen ist strengsten verboten.
  - Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
  - Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
  - Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
  - Diesen Luftbefeuchter nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen (Mindestabstand von 3 m einhalten). Gerät so aufstellen, dass Personen das Gerät von der Badewanne aus nicht berühren können.
  - Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatte, offene Flammen, heisse Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
  - Gerät nicht direkt neben Wände, Vorhänge oder Möbel stellen.
  - Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.
  - Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt.
  - Das Gerät nicht im Freien aufbewahren oder in Betrieb nehmen.
  - Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren (einpacken).
  - Gerät immer ausstecken beim Auffüllen von Wasser und bei der Reinigung.
  - Berühren Sie nie die Ultraschallmembrane (im Geräteinnern) wenn das Gerät im Betrieb ist. Die Schwingungen der Membrane verursachen Verletzungen ähnlich wie Verbrennungen.
  - Keine Zusätze dem Wasser begeben (Duftmittel, ätherische Öle oder Wasserfrischhaltungsmittel).
- Gerät nicht direkt auf den Boden stellen. Verwenden Sie eine wasserfeste Unterlage!!**

## **INBETRIEBNAHME / BEDIENUNG**

Bitte beachten Sie, dass das Gerät nie mit vollem Tank transportiert werden darf.

Mögliche Gefahren:

- Aus dem Wassertank gelangt zu viel Wasser in das Geräteunterteil (6). Dadurch gibt das Gerät wesentlich weniger Nebel ab.
- Aus dem Geräteunterteil (6) kann leicht Wasser auslaufen.
- Der Wassertank kann aus dem Geräteunterteil (6) herausfallen und durch das hohe Gewicht des Wasser beschädigt werden. Darüber hinaus kann Wasser auf den Boden tropfen.
  1. Das Geräteunterteil (6) des Hera-Luftbefeuchters sollte daher zuerst mit leerem Wassertank (3) an einem geeigneten Ort aufgestellt werden.
  2. Befindet sich das Gerät am gewünschten Standort: Füllen Sie den Wassertank (3) mit Frischwasser, schrauben Sie den Tankdeckel (5) wieder fest ein und überprüfen Sie, dass alles komplett dicht ist. Setzen Sie den Wassertank auf das Geräteunterteil und stecken Sie das Stromkabel (1) in die Steckdose.

*Modell mit Kalkfilterkartusche [4]:* Kalkfilterkartusche beim Öffnen und Wasser auffüllen nicht von der Tankabdeckung entfernen.

**Wichtig:** Legen Sie die Kalkfilterkartusche vor der ersten Verwendung 24 Stunden in Wasser ein (nicht im Wassertank!). Das Granulat muss zuerst Wasser aufnehmen, um die volle Leistungsfähigkeit zu erreichen.

3. Schalten Sie das Gerät mithilfe des Ein-/Ausschalters (11) am Bedienfeld (7) ein. Die Anzeige leuchtet blau. Der Nebelauslass (2) kann für Rundumbetrieb (360°) oder bidirektional eingestellt werden.
4. Der gewünschte Luftfeuchtigkeitsgrad kann durch Drücken der „HUMIDITY“ (Feuchtigkeits-)Taste (12) am Bedienfeld eingestellt werden. Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn der vorgegebene Feuchtigkeitsgrad erreicht ist. Auf der Anzeige (7) wird der aktuelle Feuchtigkeitsgrad im Raum angezeigt. Durch Drücken der „HUMIDITY“ (Feuchtigkeits-)Taste (12) können Sie den gewünschten Feuchtigkeitsgrad auf 40 %, 45 %, 50 %, 60 %, 70 % oder Dauerbetrieb einstellen. Lassen Sie die Taste los, wenn der gewünschte Feuchtigkeitsgrad bzw. die Dauerbetriebeinstellung erreicht ist. Damit ist das Gerät eingestellt, die Anzeige wechselt erneut und gibt den aktuellen Feuchtigkeitsgrad im Raum an. Hinweis: Ist „continuous“ (Dauerbetrieb) eingestellt, schaltet sich das Gerät NICHT automatisch ab.  
Achtung: Das Gerät schaltet sich nicht ein, wenn der Feuchtigkeitsgrad zu niedrig eingestellt ist.
5. Die Nebelmenge kann mit der „OUTPUT“ (Abgabe-)Taste am Bedienfeld von Stufe 1 bis Stufe 3 (siehe Anzeigetafel) geändert werden.
6. „WARM MIST“ (Warmer Nebel-)Taste (14): Mit dieser Taste kann ein Heizelement eingeschaltet werden. Das Heizelement erwärmt das Wasser auf 80 C°, bevor es in die Kammer gelangt, in der der Nebel erzeugt wird. Durch diese Vorwärmfunktion erreicht der abgegebene Nebel eine Temperatur von 40 C°, so dass die Raumtemperatur nicht absinkt, wenn der Nebel verdampft. Eine LED oben an der Anzeige leuchtet auf, wenn die Vorwärmfunktion eingeschaltet ist. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Funktion abzuschalten. Daraufhin erlischt die LED-Anzeige
7. „NIGHT MODE“ (Nachtbetrieb-)Taste (15): Wenn diese Taste gedrückt wird, wechselt das Gerät in den Nachtbetrieb mit gedimmtem LED-Licht. Erneutes Drücken stellt den normalen Lichtmodus wieder her, bei dem die relative Luftfeuchtigkeit im Komfort-Bereich von 45 % gehalten wird.
8. „AUTO MODE“ (Automatikbetrieb-)Taste (16): Diese Taste stellt den Feuchtigkeitsgrad auf 45% ein und der Ventilator arbeitet im optimalen Bereich. Wird diese Taste gedrückt, wird der vorher durch die „HUMIDITY“ (Feuchtigkeits-)Taste eingestellte Wert gelöscht.
9. „No water“ (Kein Wasser)-Warnleuchte: Auf dem unteren Teil der Anzeige erscheint ein rotes LED-Warnlicht, das aufleuchtet, wenn kein oder nicht genügend Wasser in der Kammer ist, in der der Nebel erzeugt wird. Leuchtet diese LED, sollten Sie das Gerät mit der „ON/OFF“ (Ein-/Aus-)Taste abschalten und den Tank mit Frischwasser auffüllen. Anschliessend den Tank wieder auf das Geräteunterteil setzen und das Gerät einschalten. Hinweis: Gerät vor dem Nachfüllen abschalten. Befindet sich der Tank wieder auf dem Geräteunterteil, muss das Gerät wieder eingeschaltet werden.  
Obwohl das Gerät, sobald Wasser ausläuft, seinen Motor und seinen Energieumwandler automatisch abschaltet und die „No water“ (Kein Wasser)-LED aufleuchtet, empfehlen wir zur Vermeidung unerwarteter Schäden, das Gerät bei Aufleuchten der „No water“ (Kein Wasser)-Warnleuchte sofort mit dem Ein-/Ausschalter abzuschalten.

## REINIGUNG

- Vor jeder Wartung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und das Netzkabel aus der Dose ziehen.
- Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr). Zur Reinigung nur mit einem feuchten Lap-

pen abreiben und danach gut trocknen. Zuvor unbedingt Netzstecker ziehen.

- Luftbefeuchter je nach Kalkgehalt, aber mindestens wöchentlich entkalken: Zuerst Wassertank (Oberteil) entfernen und mit einer Bürste reinigen. Gerät mit einem handelsüblichen Entkalker entkalken und danach gut ausspülen. Vor dem Gebrauch wieder vollständig zusammenbauen.
- Wassertank regelmässig gut ausspülen.
- Kalkfilterkartusche (4) alle 1-2 Monate je nach Kalkgehalt des Wassers ersetzen.

## KALKFILTERKARTUSCHE UND WASSERHÄRTE

- Die Wirkungsdauer der Kartusche hängt von der Wasserhärte ab. Mit dem mitgelieferten Teststreifen kann diese getestet werden (Teststreifen klebt auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung).
- Teststreifen eine Sekunde lang in das Wasser tauchen.
- Nach ca. einer Minute ist das Ergebnis auf dem Messstreifen sichtbar. Einige der grünlichen Felder wechseln ihre Farbe zu rosa. Die Wasserhärte wird durch die Anzahl rosafarbener Felder angegeben.  
Beispiel: Bei drei rosafarbenen Feldern hat das Wasser den Härtegrad „3“.

Anzahl rosafarbiger Felder	Wasserhärte	Deutsche Härte (°dH)	Kartusche ist verbraucht nach Tagen/Liter (bei 3Liter pro-Tag)
0/1	weich	ab 4°dH	ca. 120 Tage ca. 360 Liter
2	mittelhart	ab 7°dH	ca. 60 Tage ca. 180 Liter
3	ziemlich hart	ab 14°dH	ca. 40 Tage ca. 120 Liter
4	sehr hart	ab 21°dH	ca. 20 Tage ca. 60 Liter

Die Funktion der Kartusche kann mit einem einfachen Test überprüft werden: Halten Sie einen kleinen Spiegel für ein paar Sekunden in den Dampf. Falls sich auf dem Spiegel nachher weisser (Kalk-) Niederschlag befindet, muss die Kartusche ersetzt werden.

## CLEAN CUBE

Bevor der Wassertank aufgesetzt wird, den „Clean Cube“ in die gekennzeichnete Position im Unterteil einsetzen. Der Clean Cube mit seiner patentierten Technologie verhindert Bakterien- und Keimwachstum. Er kann für maximal eine Saison benutzt und muss dann zu Beginn der nächsten Heizsaison ersetzt werden.

Trotz Einsatz des Clean Cube sollte das Wasser täglich gewechselt werden.

## GUT ZU WISSEN:

*Hinweise zur Funktionsweise eines Ultraschallverneblers:*

Wie funktioniert der Ultraschallvernebler? Eine Ultraschallmembrane im Geräteinnern versetzt das Wasser in Schwingung, sodass feinste Wassertropfchen von der Wasseroberfläche „wegkatapultiert“ werden. Diese Tröpfchen vermischen sich in der Nebelkammer mit der Luft und werden dann durch einen Ventilator als sichtbarer Nebel in den Raum geblasen. In der warmen Raumluft verdunstet der feine Nebel und befeuchtet dadurch die Atemluft.

*Weisser Staub:*

Beim Ultraschallvernebler-Prinzip werden sämtliche Inhaltsstoffe des Wassers vernebelt, also auch Kalk und Mineralien. Um dies so weit als möglich zu verhindern, wird das Wasser vor dem Vernebeln

zuerst durch die Kalkfilterkartusche geleitet. Diese hält einen grossen Teil der Inhaltsstoffe zurück. Das Leitungswasser hat, je nach Region, sehr unterschiedliche Kalk- und Mineralien- Anteile. Es gibt Mineralien, die vom verwendeten Entkalkungsharz ungenügend ausgefiltert werden. In diesem Fall entsteht ein weisser, staubähnlicher Niederschlag im Raum, den man zuerst auf elektrostatisch geladenen Flächen sieht (z. B. auf TV-Gerät). Dieser Niederschlag entsteht auch, wenn die Filterkartusche aufgebraucht ist (siehe Kapitel Kalkfilterkartusche und Wasserhärte).

*Tipps bezüglich Wasser:*

Damit die Atemluft hygienisch bleibt, muss immer sauberes Wasser verwendet werden. Das Gerät und vor allem der Wassertank müssen immer hygienisch sauber sein.

Empfehlung: Verwenden Sie immer den Clean Cube, denn dieser reduziert die Keimbildung im Wasser.

*Hygrostat:*

Die Standardtoleranz eines integrierten Hygrostat liegt bei +/- 10%. Das bedeutet, dass die effektive relative Luftfeuchtigkeit dementsprechend abweichen kann.

## STÖRUNGEN

*Rote Kontrollanzeige löscht nicht nach dem Wasser nachfüllen:*

Das Gerät schaltet bei Wassermangel automatisch ab. Dabei wechselt die Farbe der Leuchtdiode (an der Vorderseite) von blau auf rot. Um die Nebelerzeugung wieder zu starten, muss das Gerät zuerst ausgeschaltet und dann wieder eingeschaltet werden (=Reset). Dies ist eine Schutzfunktion für den Ultraschallnebler.

*Gerät schaltet nicht ein, nachdem Wassertank aufgesetzt und Ein-Schalter betätigt wurde:*

Keine Störung, es kann bis zu einigen Minuten dauern bis genügend Wasser für den Betrieb vom Wassertank durch die Kartusche in den Unterteil geflossen ist. Warten und Ein-Schalter erneut betätigen.

*Wassertank rinnt:*

Deckel aufschrauben, Kartusche fest zuschrauben, Deckel wieder auf Tank schrauben.

*Niedrige Leistung, kein Dampfausstoss, keine Funktion:*

Wartung gemäss Kapitel „Reinigung“

## REPARATUREN/ENTSORGUNG

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller, seinem offiziellen Service-Partner oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Keine scharfen, kratzenden Gegenstände oder ätzende Chemikalien verwenden
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.
- Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die offiziellen Recycling-Sammelstellen, falls vorhanden.
- Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre belastet werden.



Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Bitte geben sie dieses Gerät an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab! Das Sammeln und Recyceln elektrischen und elektronischen Abfalls schont wertvolle Ressourcen!

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



## TECHNISCHE DATEN

Dimensionen	198 x 262 x 369 mm (Länge x Breite x Höhe)
Nettogewicht	ca. 3.90 kg
Leistungsaufnahme	110 W (Vorwärmen), 30 W (ohne Erwärmen)
Befeuchtungsleistung	400 ml/h
Automatische Abschaltung	ja
Wassertankkapazität	7.5 l
Geräuschpegel	32 dBA
Entspricht den EU-Richtlinien	CE/WEEE/RoHS
Technische Änderungen vorbehalten	

## 2 JAHRE GEWÄHRLEISTUNG

Während der Gewährleistungsfrist von zwei Jahren ab dem Kauf des Geräts übernehmen wir die Reparatur eines Geräts oder Teils, bei welchem ein Material- oder Verarbeitungsfehler festgestellt wurde, oder (nach unserem Ermessen) dessen Ersatz durch ein in Stand gesetztes Produkt, ohne dass Ihnen Kosten für die Teile oder den Arbeitsaufwand entstehen.

ABGESEHEN VON DER OBEN STEHENDEN GEWÄHRLEISTUNG ÜBERNIMMT Coplax FÜR DIE ZEIT NACH ABLAUF DER GEWÄHRLEISTUNGSFRIST KEINERLEI ANDERE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE ODER ZUSAGE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IM HINBLICK AUF DAS PRODUKT. Coplax repariert oder ersetzt ein Produkt im Rahmen der Gewährleistung nach eigenem Ermessen. Es erfolgt KEINE Gutschrift. Die vorgenannten Rechtsmittel stellen Ihre einzigen Rechtsmittel bei Verletzung der oben genannten Gewährleistung dar.

### WER HAT ANSPRUCH AUF GEWÄHRLEISTUNG?

Anspruch auf Gewährleistung hat der Ersteigentümer eines Coplax-Geräts im Privateigentum, der einen datierten Kaufbeleg in Form einer Rechnung oder Quittung vorlegen kann. Die Gewährleistung ist nicht übertragbar. Vor der Rückgabe der Einheit ist eine Kopie des datierten Original-Kaufbelegs per Fax, E-Mail oder Post zu übersenden. Bitte fügen Sie dem Artikel die Modellnummer Ihres Geräts und eine detaillierte Beschreibung des Problems (vorzugsweise in Maschinenschrift) bei. Legen Sie die Beschreibung in einen Umschlag, den Sie vor Versiegelung des Kartons mit Klebeband direkt am Gerät befestigen. Bitte beschreiben oder modifizieren Sie den Original-Karton in keiner Weise.

### NICHT IM GEWÄHRLEISTUNGSUMFANG ENTHALTEN:

- Teile, die üblicherweise ausgetauscht werden müssen, etwa Entkalkungspatronen, Clean Cube, Aktivkohlefilter, Dochtfilter und sonstige regelmässig auszutauschende Verbrauchsteile, es sei denn, es liegt ein Material- oder Verarbeitungsfehler vor.
- Schäden, Ausfälle, Verluste oder Verschlechterungen aufgrund von gewöhnlicher Abnutzung, unsachgemäßem Gebrauch, nicht bestimmungsgemässer Nutzung, Fahrlässigkeit, Unfall, Mängeln bei Installation, Aufstellung und Betrieb, unsachgemässer Wartung, unbefugter Reparatur, Belastung durch unangemessene Temperaturen oder Bedingungen. Dies umfasst unter anderem Schäden aufgrund der unsachgemässen Verwendung von ätherischen Ölen oder Wasseraufbereitungs- und Reinigungsmitteln.
- Schäden aufgrund von unzureichender Verpackung oder falscher Handhabung durch Speditoren bei Produktretouren.
- Falscher Einbau oder Verlust von Zubehör, etwa Düse, Duftstoffwanne, Wassertankdeckel usw.
- Kosten für Versand und Transport zum Reparaturort und zurück.
- Direkte, indirekte, besondere oder Folgeschäden jeder Art, unter anderem entgangene Gewinne oder andere wirtschaftliche Verluste.
- Transportschäden an einer Einheit, die von einem unserer Einzelhändler ausgeliefert wurde. Bitte wenden Sie sich direkt an den Einzelhändler.

**Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Schäden oder Mängel, die darauf zurückzuführen sind, dass die Spezifikationen von Coplax in Bezug auf Installation, Betrieb, Nutzung, Wartung, oder Reparatur des Coplax-Geräts nicht strikt befolgt wurden.**

**Congratulations! You have just become the owner of the extraordinary Styliex Ultrasonic humidifier Hera with State-of-the-Art technology. It will bring you a lot of pleasure when using it and it will improve the air quality of your rooms.**

**As for all electrical household devices, special caution is required when using this humidifier in order to avoid injuries, fire and damages to the device itself. Before you use it for the first time, please read through this instruction manual carefully and pay attention to the safety guidelines and indications printed on the device.**

### **DESCRIPTION OF THE DEVICE**

The device consists of the following main components:

1. Power cable for power supply
2. Mist cap
3. Transparent water tank
4. Filter cartridge
5. Water tank cover
6. Main base
7. Control panel and Display
8. Clean Cube
9. Mist Cap guide
10. Handel
11. "On/Off" Switch button
12. "Humidity" button
13. "Output" button
14. "Warm Mist" button
15. "Night Mode" button
16. "Auto Mode" button

### **IMPORTANT SAFETY GUIDELINES**

- Do not place the device directly on the floor. Moisture might not evaporate and harm wooden floors or carpet.
- Please read through the instruction manual carefully before using the Styliex Hera humidifier for the first time, and store it in a safe place for future reference. If you ever give the humidifier to a new owner, ensure that you also pass on this instruction manual.
- Coplax AG accepts no liability for any damage that is caused by non-compliance with this instruction manual.
- The device is only to be used in the household for the intended purpose described in this instruction manual. Using the device for purposes other than the intended purpose or performing alterations to the device can be hazardous to health or fatal.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made

by children without supervision.

- Only connect the cable to alternating current. Pay attention to the voltage information on the device.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The device must always be unplugged:
  - before the device is moved to another place
  - before the device is opened or when it is refilled with water
  - in the case of malfunction
  - before any cleaning
  - after each use.
- Never use an extension cable that has been damaged.
- Never carry or pull the device by the power cable.
- Penetrating the housing with any kind of object is strictly prohibited.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not pull the power cable over sharp edges or allow it to become jammed.
- Never remove the plug from the socket by pulling at the power cable and never remove it with wet hands.
- Do not use this humidifier in close proximity to a bath tub, shower or swimming pool (always ensure a minimum distance of 3m). Always place the device in a position where it cannot be reached by anyone in the bath tub.
- Do not set up the device near a source of heat. Do not subject the power cable to direct heat (such as heat from hot oven hobs, naked flames, hot irons or heating furnaces). Keep the power cable away from oil.
- Do not position the device directly next to walls, curtains or furniture.
- Ensure that the device is stable during operation and that no-one can trip over the power cable.
- The device is not splash-proof.
- Do not store or use the device outdoors.
- Store the device in a dry place, out of the reach of children (in its box).
- Never touch the ultrasonic membrane (inside the device) when the device is in operation. The membrane's oscillations can cause injuries similar to burns.

**Do not add anything to the water (fragrances, essential oils or water fresheners).**

## FIRST USE / OPERATION

Please note: never transport the device with a full water tank.

Possible hazards:

- too much water from water tank comes into the Main Base (6), this over loaded water level will cause dramatic reduction of mist output of the device.
- water can easily come out from the Main Base (6).
- the water tank can fall off from the Main Base (6) and get damaged due to the heavy weight from the water (and water can leak on to the floor).

1. For this reason, Main Base (6) of the Styliēs Hera humidifier should be placed first with empty Water Tank (3) in a suitable location.
2. When the device is in the desired location: Fill Water Tank (3) with fresh water and screw the Tank Cover (5) back on firmly and check that it is sealed properly. Place Water Tank on base. Plug Power Cable (1) into the power socket.

*In the model with Filter Cartridge (4):* do not take off the Filter Cartridge from the Tank Cover when opening and filling water for the tank.

**Important:** Soak the filter cartridge in a water bath for 24 hours before the first use (not in the water tank!). The resin has to absorb water to reach high performance.

3. Switch on the device by pressing the On/Off switch (11) on the Control Panel (7), the control display appears blue. The Mist Cap (2) can be turned 360° or used bi-directional to have an even distribution of moisture..
4. The desired air humidity level can be selected by pressing the Humidify button (12) on the Control Panel. The device will be shut off automatically when the room humidity reaches the given level. On the Display panel (7), it shows the current humidity level in the room. By pressing the Humidify button (12), you will be able to set the desired humidify from 40%, 45%, 50%, 60%, 70% and "continuous" model. Release the button at your desired humidify level or at continuous model, the unit is set and the display will switch to show the actual room humidity level again. Note: on "continuous" the unit will NOT turn off automatically.
5. Caution: the device will not be switched on if the humidity level is set too low.
6. Pressing the Output button (13) on the control panel, you can change the volume of output mist from Level 1 to Level 3 (shown on the display panel).
7. "Warm Mist" button (14): a heater can be switched on by pressing this button. This heater will heat up the water to 80 C° before it enters into the mist generation chamber. By this pre-heating function, the temperature of the output mist will reach 40 C°, which will not cause the room temperature to drop when mist evaporates. A LED light on top the display panel will be switched on when this pre-heating function is turned on. Press this button again to switch off is function, and the LED light will be switched off.
8. "Night Mode" button (15): Pressing this button, the device is switched to "night mode" with dim LED light. Press again, the device is back to normal light mode. During this mode, the relative humidity will be kept at a comfort level of 45%.
9. "Auto Mode" button (16): This button can set the humidify level at 45% and the ventilator works at the optimal level 1. By pressing this button, the previous humidity level set by "Humidity" button will be canceled.
10. "No water" alarm light: At the lower part of the display panel, there is red LED alarm light. This light will on when there is no water or not enough water in the mist generating chamber. When this light is on, you should switch off the unit by press the "On/Off Switch" and refill the Water Tank with fresh water, put it back onto the unit and switch on the unit again.
11. Note: turn off the unit before taking off the tank. You need to turn on the unit again when placing the tank back to the unit.
12. Although the unit shuts off its motor and its transducer automatically when water runs off and the "No water" LED light turns on, in order to avoid unexpected damages, we recommend you to switch off the unit by pressing the On/Off Button as soon as the "No water" Light is on.

## CLEANING PROCEDURE

- Switch off the device and unplug the power cable from the socket before all maintenance work and after each use.
- Never submerge the device in water (this can result in short-circuiting). To clean the device, simply wipe it with a damp cloth and then dry it thoroughly. Always ensure the power cable has been unplugged beforehand.
- Descale the humidifier as appropriate for the hardness of the water, but at least once a week: First remove the water tank (the upper section) and clean it with a brush. Descale the device with a standard descaler and then rinse it thoroughly. Reassemble the device completely before use.
- Thoroughly rinse out the water tank on a regular basis.
- Replace Filter Cartridge (4) every 1-2 months as appropriate for the hardness of the water.

## FILTER CARTRIDGE AND WATER HARDNESS

- The life-span of the cartridge is dependent on the hardness of the water. This can be tested using the test strip supplied (The test strip is adhered to the reverse side of this instruction manual).
- Dip the test strip into the water for one second.
- After approx. one minute, the result can be seen on the measuring strip. Some of the green areas will change their colour to pink. The number of pink areas corresponds to the hardness of the water.
- Example: If there are three pink areas, the water has a hardness of "3".

Number of pink areas	Water hardness	Hardness (°dH)	Cartridge needs replacing after days/litres (for 3 litres per day)
0/1	soft	ab 4°dH	approx. 120 days approx. 360 litres
2	medium	ab 7°dH	approx. 60 days approx. 180 litres
3	Slightly hard	ab 14°dH	approx. 40 days approx. 120 litres
4	Very hard	ab 21°dH	approx. 20 days approx. 60 litres

A simple test can be carried out to determine whether the cartridge is functioning correctly: hold a small mirror in the mist coming out from the unit for a few seconds. If a white deposit has been left on the mirror (a sign of lime scale), the cartridge needs to be replaced.

## CLEAN CUBE

Before attaching the water tank, insert the "Clean Cube" in the base in the position indicated.

The Clean Cube with its patented technology prevents the growth of bacteria and germs. It can be used for a maximum of one season, and must be replaced at the start of the next heating season (i.e. when the weather becomes cold).

Despite using the Clean Cube, you should replace the water on a daily basis.

## USEFUL INFORMATION:

*Information on how an ultrasonic humidifier works:*

How does the ultrasonic humidifier work? An ultrasonic membrane in the interior of the device causes the water to oscillate, causing very fine droplets of water to be "catapulted off" from the water surface. These droplets mix with the air in the spray chamber and are then blown into the room through a ventilator as a visible spray. This fine spray evaporates in the warm air in the room, moistening the air that people breathe.

*White dust:*

The ultrasonic humidifier method of action causes all substances contained in the water to be sprayed, including calcium carbonate (a cause of limescale) and minerals. In order to prevent this as far possible, the water is fed through the filter cartridge before being sprayed. The cartridge retains a large percentage of the substances contained in the water. Tap water varies greatly from region to region in terms of its calcium and mineral content. Some minerals cannot be sufficiently filtered by the descaling resin used. In this case, a white, dust-like deposit is left in the room, which is first visible on electro-statically charged surfaces (such as TV sets). This deposit also occurs when the filter cartridge needs replacing (see the chapter on "Filter Cartridge and Water Hardness").

*Tips for water:*

Clean water must always be used to ensure that the air remains hygienic to breathe. The device, and the water tank in particular, must always be hygienically clean.

Recommendation: always use the Clean Cube, as this reduces the formation of germs in the water.

*Hygrostat:*

The standard-tolerance of an integrated hygrostat is  $\pm 10\%$ . That means the effective relative humidity level can deviate accordingly.

## TROUBLE-SHOOTING

*"No Water" alarm light does not switch off after tank has been filled with water:*

The device switches off automatically if there is not enough water. The "No Water" Light switches on (in red color) to warn you for the refill. To restart the generation of mist, the device must first be switched off and then switched back on again (this resets the device). This is a protective function for the ultrasonic vaporiser.

*Device does not switch on although the water tank has been attached and the on-button has been pressed:*

This is not a malfunction. It takes few minutes till enough water runs from the water tank through the cartridge and into the mist generation chamber. Wait for a while and then press the on-button again.

*The water tank is leaking:*

Turn the Tank Cover anti-clockwise to take it off from the Water Tank, check if the Cartridge is fixed firmly and put the Cover tank back on to the tank.

*Low performance, no steam output, device not functional:*

Perform maintenance as described in the chapter on "Cleaning Procedure".

## REPAIRS / DISPOSAL

- Repairs to all electric devices (including replacement of the power cable) may only be performed by instructed experts. Carrying out inappropriate repairs voids the warranty and no liability shall be accepted.
- If the power cable has become damaged, it must be replaced by the manufacturer, his official service partner or a qualified person, in order for further damage to be avoided.
- Never operate the device if the cable or the plug is damaged, after the device has malfunctioned, if it has been dropped or if it has been damaged in any other way (i.e. with cracks or breakages to the housing).
- Do not use any sharp, abrasive objects or corrosive chemicals.
- Disable devices that are to be discarded immediately (by cutting off the power cable) and dispose of them at an appropriate waste collection centre.
- Do not dispose of electrical devices in the household refuse. Use the official recycling collection centres, where available.
- If electrical devices are disposed off in an unregulated way, the effects of weathering can cause hazardous substances to contaminate the groundwater and the food-chain or this can result in a burden on flora and fauna for years to come.



This device must not be disposed of with household refuse. Please dispose of this device at the appropriate waste collection centre. Collecting and recycling electrical and electronic waste saves valuable resources.

The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly way and ensure that it reaches the recyclable material collection centre.

## TECHNICAL DATA

Dimensions	198 x 262 x 369 (length x width x height)
Net weight	approx. 3.90 kg
Power consumption	110 W (Pre-heating), 30 W (w/o heating)
Humidifying capacity	400 ml/hour
Automatic shutoff	yes
Water tank capacity	7.5 litre
Noise level	32 dBA
Fulfils EU regulations	CE/WEEE/RoHS

Subject to technical changes without notice.

## TWO-YEAR WARRANTY

For the warranty period of 2 years after the purchase of the appliance, we will repair or replace with a refurbished product (at our option), without any cost to you for either the parts or labor, any machine or part that proves to be defective in materials or workmanship.

EXCEPT FOR THE WARRANTY PROVIDED ABOVE, Coplax DISCLAIMS ANY AND ALL OTHER IMPLIED WARRANTIES AND ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE WITH RESPECT TO THE PRODUCT FOR ANY PERIOD AFTER THE EXPIRATION. Coplax will, at its sole discretion, repair or exchange a product under warranty. NO credit will be issued. The remedies described above are your sole remedies in the event of any breach of the warranty provided above

### *WHO IS COVERED:*

The original owner of a privately-owned Coplax appliance who can provide a dated proof of purchase in the form of an invoice or receipt is covered. The warranty is not transferable. The original dated proof of purchase (a copy needs to be faxed, e-mailed, mailed) prior to returning the unit. Provide the model number of your appliance and a detailed description (preferably typed) of the problem with the item. Enclose your description in an envelope and tape it directly to the appliance before the box is sealed. Do not write anything on or alter in any way the original box.

### *WHAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER:*

- Parts that normally require replacement, such as demineralization cartridges, Clean Cube, active carbon filters, water wick filters and any other consumable item that needs regular replacement except for material or workmanship defects.
- Damage, failure, loss or deterioration due to ordinary wear and tear from abuse, misuse, negligence, accident, faulty installation, placement and operation, improper maintenance, unauthorized repair, exposure to unreasonable temperatures or conditions. This includes damages caused by misusing essential oils or water treatment and cleaning solutions.
- Damage resulting from inadequate packaging or carrier mishandling of returned products.
- Misplacement or loss of accessories such as nozzle, fragrance capsule, water tank cap etc.
- Shipping and transportation costs to and from any place of repair.
- Direct, indirect special or consequential damages of any type, including loss of profits or other economic loss.
- Transportation damage of a unit shipped from one of our retailers. Please contact them directly.

**This Warranty does not cover damages or defects caused by or resulting from failure to conform strictly to Coplax's specifications in connection with the installation, operation, use, maintenance, or repair of the Coplax appliance.**

**Félicitations ! Vous venez d'acquérir l'humidificateur d'air à ultrasons Styliés Hera, un modèle exceptionnel doté des toutes dernières innovations technologiques. Il vous offrira un confort d'utilisation incomparable et améliorera la qualité de l'air chez vous.**

**Comme tous les appareils électroménagers, vous devez prendre des précautions particulières en utilisant cet humidificateur, afin d'éviter tout risque de blessure, d'incendie et de dommages à l'appareil lui-même. Avant d'utiliser l'humidificateur d'air pour la première fois, lisez attentivement ce mode d'emploi et tenez compte des consignes de sécurité et des instructions présentes sur l'appareil.**

## **DESCRIPTION DE L'APPAREIL**

Principaux composants de l'appareil :

1. Câble d'alimentation électrique
2. Sortie de vapeur
3. Réservoir d'eau transparent
4. Cartouche filtrante
5. Couvercle du réservoir d'eau
6. Base
7. Panneau de commande et d'affichage
8. Clean Cube
9. Guide de la sortie de vapeur
10. Poignée
11. Interrupteur „ On/Off „ (marche/arrêt)
12. Bouton „ Humidity „ (humidité)
13. Bouton „ Output „ (débit de vapeur)
14. Bouton „ Warm Mist „ (vapeur chaude)
15. Bouton „ Night Mode „ (mode nuit)
16. Bouton „ Auto Mode „ (mode automatique)

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

- Merci de lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi avant de mettre en service l'humidificateur d'air Styliés Hera pour la première fois et de le conserver en bon état pour référence ultérieure. Le transmettre au propriétaire suivant, le cas échéant.
- La société Coplax AG décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect de ce mode d'emploi.
- L'appareil doit être utilisé uniquement dans le cadre domestique aux fins décrites dans le présent mode d'emploi. Une utilisation non conforme, ainsi que des modifications techniques de l'appareil peuvent entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou de la connaissance nécessaire, sous surveillance ou s'ils ont reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent pas être effectuées par des enfants sans



surveillance.

- Raccorder uniquement le câble à une source de courant alternatif. Respecter les données de tension de l'appareil.
  - Retirer impérativement la fiche secteur :
    - avant tout déplacement de l'appareil ;
    - avant toute ouverture de l'appareil ou en cas de remplissage d'eau ;
    - en cas de dysfonctionnements ;
    - avant tout nettoyage ;
    - après chaque utilisation.
  - N'utiliser aucun câble de rallonge endommagé.
  - Ne jamais porter ou tirer l'appareil par le câble d'alimentation.
  - Il est strictement interdit d'introduire un quelconque objet dans le boîtier.
  - Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou par un atelier agréé par le fabricant ou des personnes qualifiées en conséquence, afin d'éviter tout danger.
  - Ne pas tirer ou coincer le câble d'alimentation sur des arêtes vives.
  - Ne jamais retirer le câble d'alimentation de la prise avec les mains mouillées.
  - Ne jamais utiliser cet humidificateur d'air à proximité directe d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (maintenir une distance minimale de 3m). Installer l'appareil hors de portée des personnes se trouvant dans la baignoire.
  - Ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à aucune source de chaleur directe (comme par ex. table de cuisson, flammes nues, semelle de fer à repasser chaud ou fours de chauffage). Protéger le câble d'alimentation de l'huile.
  - Ne pas poser l'appareil directement à côté des murs, des rideaux ou des meubles.
  - Veiller à ce que l'appareil soit bien stable pendant le fonctionnement et qu'il ne soit pas possible de trébucher sur le câble d'alimentation.
  - L'appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
  - Ne pas conserver ou mettre en service l'appareil en plein air.
  - Conserver l'appareil emballé dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
  - Ne jamais toucher la membrane à ultrasons (à l'intérieur de l'appareil) lorsque l'appareil est en service. Les vibrations de la membrane entraînent des blessures similaires à des brûlures.
  - N'ajouter aucun additif à l'eau (parfum, huiles essentielles ou préservateurs d'eau).
- Ne pas poser l'appareil directement sur le sol. Utiliser un support résistant à l'eau.**

## MISE EN SERVICE/UTILISATION

Remarque : ne transportez jamais l'appareil lorsque le réservoir d'eau est plein.

Risques possibles :

- L'eau en excès dans le réservoir atteint la base (6), ce trop-plein d'eau provoque une réduction significative du débit de vapeur de l'appareil.
  - L'eau peut facilement s'écouler de la base (6).
  - Le poids de l'eau peut provoquer la chute du réservoir d'eau de la base (6) et son endommagement (de l'eau peut aussi se déverser sur le sol).
1. Pour cette raison, la base (6) de l'humidificateur d'air Styliés Hera doit être d'abord placée avec le réservoir d'eau (3) vide dans un endroit approprié.
  2. Lorsque l'appareil a été installé à l'endroit souhaité : remplissez le réservoir d'eau (3) avec de l'eau douce, revissez solidement le couvercle du réservoir (5), puis vérifiez qu'il est fermé her-

métiquement. Placez le réservoir d'eau sur la base. Branchez le câble d'alimentation (1) dans la prise électrique.

*Sur le modèle avec cartouche filtrante (4) : ne retirez pas la cartouche filtrante du couvercle du réservoir lorsque vous ouvrez et remplissez le réservoir d'eau.*

**Important:** Veuillez svp mettre la cartouche filtrante dans un bain d'eau pour 24 heures avant la première utilisation (ne pas dans le réservoir d'eau!). Ceci permet les granulés d'absorber de l'eau pour atteindre la capacité maximale.

3. Mettez l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur „ On/Off „ (marche/arrêt) (11) du panneau de commande (7). L'affichage s'allume en bleu. La sortie de vapeur (2) peut être tournée sur 360° ou utilisée dans deux sens différents pour une répartition homogène de l'humidité.
4. Le taux d'humidité de l'air souhaité peut être sélectionné en appuyant sur le bouton „ Humidity „ (humidité) (12) du panneau de commande. L'appareil s'arrête automatiquement lorsque l'humidité de la pièce atteint le taux défini. Le panneau d'affichage (7) indique le taux d'humidité actuel dans la pièce. Appuyez sur le bouton „ Humidity „ (humidité) (12) pour régler le taux d'humidité souhaité à 40%, 45 %, 50 %, 60 %, 70 % ou en mode „ continuous „ (continu). Relâchez le bouton une fois le taux d'humidité souhaité atteint ou le mode continu sélectionné, l'appareil est alors réglé et l'affichage passe à nouveau sur le taux d'humidité actuel de la pièce. Remarque : en mode „ continuous „ (continu), l'appareil NE s'éteint PAS automatiquement.
5. Attention : l'appareil ne se met pas en marche si le taux d'humidité réglé est trop bas.
6. Appuyez sur le bouton „ Output „ (débit de vapeur) (13) du panneau de commande pour modifier le volume de vapeur sortant de l'appareil, du Level 1 (Niveau 1) au Level 3 (Niveau 3) (indiqué sur le panneau d'affichage).
7. Bouton „ Warm Mist „ (vapeur chaude) (14) : ce bouton permet d'actionner un dispositif de chauffage. Celui-ci réchauffe l'eau jusqu'à 80 C° avant qu'elle n'entre dans le compartiment de production de vapeur. Grâce à cette fonction de préchauffage, la vapeur sortant de l'humidificateur atteint une température de 40 C°, de sorte que la température de la pièce ne diminue pas lorsqu'elle s'évapore. Un voyant à DEL situé dans la partie supérieure du panneau d'affichage s'allume lorsque cette fonction de préchauffage est activée. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour désactiver la fonction, le voyant s'éteint alors.
8. Bouton „ Night Mode „ (mode nuit) (15) : appuyez sur ce bouton pour faire passer l'appareil en „ mode nuit „ et adapter la luminosité des DEL. Appuyez à nouveau sur le bouton pour ramener l'appareil en mode normal. Dans le mode nuit, le taux d'humidité relative est maintenu à un niveau de confort de 45 % .
9. Bouton „ Auto Mode „ (mode automatique) (16) : ce bouton permet de régler le taux d'humidité entre 45 % et de faire fonctionner le ventilateur à une vitesse optimale. Une pression sur ce bouton annule le taux d'humidité précédemment réglé à l'aide du bouton „ Humidity „ (humidité).
10. Voyant d'alarme „ No water „ (manque d'eau) : un voyant d'alarme à DEL rouge se trouve dans la partie inférieure du panneau d'affichage. Il s'allume en l'absence d'eau ou lorsque le niveau d'eau est insuffisant dans le compartiment de production de vapeur. Lorsque ce voyant est allumé, vous devez arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur „ On/Off „ (marche/arrêt), remplir le réservoir d'eau avec de l'eau douce, puis le replacer sur l'appareil et remettre ce dernier en marche.
11. Remarque : arrêtez l'appareil avant de retirer le réservoir. Vous devez remettre l'appareil en marche lorsque vous remplacez le réservoir dessus.
12. Bien que le moteur et le capteur de l'appareil s'arrêtent automatiquement lorsqu'il n'y a plus d'eau et que le voyant à DEL „ No water „ (manque d'eau) s'allume, nous vous recommandons d'arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur „ On/Off „ (marche/arrêt) dès que le voyant „ No water „ (manque d'eau) s'allume, afin d'éviter tout endommagement imprévu.

## NETTOYAGE

- Avant toute maintenance et après chaque utilisation, arrêter l'appareil et retirer le câble d'alimentation de la prise.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (risque de court-circuit). Utiliser uniquement un chiffon

humide pour le nettoyage, puis sécher minutieusement. Retirer impérativement la fiche secteur au préalable.

- Dététrier l'humidificateur d'eau en fonction de la quantité de tartre, mais au moins une fois par semaine : Retirer tout d'abord le réservoir d'eau (partie supérieure) et nettoyer à l'aide d'une brosse. Dététrier l'appareil avec un détartrant usuel, puis rincer correctement. Remonter entièrement avant utilisation.
- Bien rincer le réservoir d'eau de manière régulière.
- Remplacer la cartouche de filtre (4) tous les 1 à 2 mois en fonction de la quantité de calcaire dans l'eau.

## CARTOUCHE DE FILTRE ET DURETÉ DE L'EAU

- La durée d'action de la cartouche dépend de la dureté de l'eau. Celle-ci peut être testée à l'aide de la bandelette de test fournie (la bandelette de test est collée au dos de ce mode d'emploi).
- Plonger la bandelette de test dans l'eau pendant une seconde.
- Le résultat apparaît sur la bandelette de mesure au bout d'une minute environ. Certains champs verdâtres prennent une couleur rose. La dureté de l'eau est indiquée par le nombre de champs de couleur rose.
- Exemple : S'il y a trois champs roses, l'eau a un degré de dureté de „ 3 „.

Nombre de champs roses	Dureté de l'eau	Dureté en degrés allemands (°dH)	La cartouche est usée après x jours/litres (pour 3 litres par jour)
0/1	douce	à partir de 4°dH	env. 120 jours env. 360 litres
2	moyennement dure	à partir de 7°dH	env. 60 jours env. 180 litres
3	plutôt dure	à partir de 14°dH	env. 40 jours env. 120 litres
4	très dure	à partir de 21°dH	env. 20 jours env. 60 litres

Le fonctionnement de la cartouche peut être vérifié à l'aide d'un test simple : maintenir un petit miroir dans la vapeur pendant quelques secondes. Si un dépôt blanc (de tartre) est ensuite constaté sur le miroir, la cartouche doit être remplacée.

## CLEAN CUBE

Avant d'installer le réservoir d'eau, introduire le „ Clean Cube „ sur la position marquée dans la partie inférieure. Grâce à sa technologie brevetée, le Clean Cube empêche le développement de bactéries et de germes. Il peut être utilisé pendant une saison au maximum et doit ensuite être remplacé au début de la saison de chauffage suivante.

Malgré l'utilisation de le Clean Cube, l'eau doit être changée quotidiennement.

## BON À SAVOIR :

*Remarques relatives au fonctionnement d'un nébuliseur à ultrasons :*

Comment fonctionne le nébuliseur à ultrasons ? Une membrane à ultrasons située à l'intérieur de l'appareil fait vibrer l'eau, de telle sorte que les gouttes d'eau les plus fines sont „ catapultées „ de la surface de l'eau. Ces gouttes d'eau se mélangent avec l'air dans la chambre à brouillard et sont ensuite soufflées dans la pièce par un ventilateur sous la forme d'un brouillard visible. Le brouillard fin s'évapore dans l'air ambiant chaud et humidifie ainsi l'air inhalé.

*Poussière blanche :*

Avec le principe du nébuliseur à ultrasons, toutes les substances contenues dans l'eau sont nébuli-

sées, ce qui inclut également le tartre et les minéraux. Pour empêcher cela autant que possible, l'eau commence par traverser la cartouche de filtre avant la nébulisation. Celle-ci retient une grande partie des substances contenues dans l'eau. L'eau du robinet présente des teneurs en tartre et en minéraux très différentes en fonction des régions. Certains minéraux ne sont pas suffisamment filtrés par la résine anticalcaire utilisée. Dans ce cas, un dépôt blanc ressemblant à de la poussière, visible tout d'abord sur les surfaces électrostatiques (par ex. le téléviseur), apparaît dans la pièce. Ce dépôt se forme également si la cartouche de filtre est usée (voir chapitre Cartouche de filtre et dureté de l'eau).

*Conseils concernant l'eau :*

Pour que l'air inhalé reste hygiénique, il faut toujours utiliser de l'eau propre. L'appareil et notamment le réservoir d'eau doivent toujours être d'une propreté hygiénique.

Recommandation : toujours utiliser le Clean Cube, car il permet de réduire la formation de germes dans l'eau.

*Hygrostat :*

Les tolérances standards d'un hygrostat intégré sont de +/- 10% : l'humidité relative et effective peut donc subir des variations.

## **Défaillances**

*Le voyant de contrôle rouge ne s'éteint pas après remplissage du réservoir d'eau :*

L'appareil s'arrête automatiquement en cas de manque d'eau. La couleur de la diode lumineuse (à l'avant) passe alors du bleu au rouge. Pour relancer la production de brouillard, l'appareil doit d'abord être éteint, puis rallumé (=réinitialisation). Il s'agit d'une fonction de protection du nébuliseur à ultrasons.

*L'appareil ne se met pas en marche même après installation du réservoir à eau et actionnement du bouton Marche :*

Aucune défaillance, plusieurs minutes peuvent s'écouler jusqu'à ce qu'une quantité d'eau suffisante pour le fonctionnement soit passée du réservoir d'eau dans la partie inférieure à travers la cartouche. Patienter et actionner une nouvelle fois l'interrupteur Marche.

*Le réservoir à eau fuit :*

Dévisser le couvercle, visser fermement la cartouche, revisser le couvercle sur le réservoir.

*Puissance faible, pas de production de vapeur, pas de fonctionnement :*

Maintenance conformément au chapitre „ Nettoyage „

## **RÉPARATIONS/ÉLIMINATION**

- Les réparations des appareils électriques (remplacement du câble d'alimentation) doivent uniquement être effectuées par un personnel qualifié formé. En cas de réparations non conformes, la garantie est annulée et toute responsabilité sera déclinée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son partenaire de service officiel ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout dommage.
- Ne jamais mettre l'appareil en service si un câble ou une prise sont endommagés, après des dysfonctionnements de l'appareil, si celui-ci est tombé ou a été endommagé d'une autre manière (fissure/ruptures du boîtier).
- N'utiliser aucun objet tranchant et grattant ou aucun produit chimique corrosif.
- Mettre immédiatement tout appareil usagé hors d'usage (sectionner le câble d'alimentation) et le déposer dans le centre de collecte prévu à cet effet.
- Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères, faire appel aux centres de collecte de recyclage officiels, le cas échéant.
- Si l'élimination des appareils électriques n'est pas contrôlée, des substances dangereuses peuvent pénétrer dans la nappe phréatique et donc dans la chaîne alimentaire pendant la décomposition ou polluer la faune et la flore pendant des années.



Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères ! Merci de déposer cet appareil dans les centres de collecte prévus à cet effet ! La collecte et le recyclage de déchets électriques et électroniques préservent des ressources précieuses !

Le matériel d'emballage est recyclable. Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement et le jeter dans un centre de tri sélectif.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	198 x 262 x 369 (longueur x largeur x hauteur)
Poids net	Env. 3.90 kg
Consommation d'énergie	110 W (préchauffage), 30 W (sans chauffage)
Puissance d'humidification	400 ml/h
Arrêt automatique	Oui
Capacité du réservoir d'eau	7.5 l
Niveau sonore	32 dBA
Conformité aux réglementations européennes	CE/WEEE/RoHS
Sous réserve de modifications techniques	

## GARANTIE DE DEUX ANS

Pendant la période de garantie de 2 ans suivant l'achat de l'appareil, nous réparons ou remplaçons gratuitement toute machine ou pièce présentant un défaut matériel ou de fabrication par un produit remis à neuf (à notre discrétion), sans vous imposer de frais pour les pièces ou la main-d'œuvre.

**HORMIS LA GARANTIE MENTIONNÉE CI-DESSUS, Coplax EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLI-CITE ET TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER PAR RAPPORT AU PRODUIT, POUR TOUTE PÉRIODE SUIVANT LA DATE D'EXPIRATION.**

Coplax réparera ou échangera, à son entière discrétion, un produit couvert par la garantie. AUCUN crédit ne sera accordé. Les remèdes décrits ci-dessus sont vos seuls recours possibles en cas de manquement à la garantie stipulée précédemment.

### *QUI EST COUVERT :*

La garantie couvre tout propriétaire d'origine d'un appareil Coplax privé pouvant fournir une preuve d'achat datée présentée sous la forme d'une facture ou d'un reçu. La garantie n'est pas transmissible. Une copie de la preuve d'achat d'origine datée doit être envoyée par fax, e-mail ou courrier avant de renvoyer l'unité. Indiquer le numéro de modèle de l'appareil et une description détaillée (de préférence dactylographiée) du problème que présente l'article. Mettre la description dans une enveloppe et la scotcher directement sur l'appareil avant de fermer la boîte. Ne rien écrire sur la boîte d'origine et ne pas la modifier de quelque manière qu'il soit.

### *QU'EST-CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE :*

- Les pièces qui doivent normalement être remplacées telles que les cartouches de déminéralisation, le Clean Cube, les filtres à charbon actif, les filtres à mèche d'eau et tout autre consommable nécessitant un remplacement régulier, sauf en cas de défauts matériels ou de fabrication.
- Les dommages, défauts, pertes et détériorations causés par l'usure normale due à un usage abusif ou incorrect, une négligence, un accident, une installation, un placement et un fonctionnement erronés, une maintenance inappropriée, une réparation non autorisée ou l'exposition à des températures ou conditions excessives. Les dommages causés par l'utilisation incorrecte des huiles essentielles ou des produits de traitement de l'eau et de nettoyage sont également concernés.
- Les dommages provoqués par un emballage inapproprié ou une manipulation incorrecte des produits renvoyés par le transporteur.
- Le mauvais positionnement ou la perte d'accessoires tels que la douille, la capsule de fragrance, le bouchon du réservoir d'eau et autres.

- Les frais d'expédition et de transport à destination et au départ de tout lieu de réparation.
- Les dommages particuliers ou consécutifs directs ou indirects de tout type, y compris les pertes de profit ou autres pertes économiques.
- Les dommages causés par le transport d'une unité expédiée par l'un de nos revendeurs. Merci de les contacter directement.

**Cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts causés par ou résultant du non-respect strictement conforme des spécifications de Coplax concernant l'installation, le fonctionnement, l'utilisation, la maintenance ou la réparation de l'appareil Coplax.**

**Congratulazioni! Hai appena acquistato uno straordinario umidificatore d'aria Stylies Hera. Puoi star certo che questo apparecchio contribuirà al tuo benessere e migliorerà la qualità dell'aria dei tuoi ambienti.**

**Come con tutte le apparecchiature elettriche domestiche, è necessario prestare particolare attenzione nell'utilizzo di questo apparecchio al fine di evitare infortuni, incendi o danni all'apparecchio stesso. Leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e seguire attentamente le istruzioni qui riportate.**

## **DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO**

L'apparecchio è composto dai seguenti componenti principali:

1. Cavo d'alimentazione
2. Bocchettone di uscita vapore
3. Serbatoio dell'acqua trasparente
4. Cartuccia decalcificante (Stylies Cartridge)
5. Coperchio serbatoio
6. Base dell'apparecchio
7. Comando e display
8. Clean Cube
9. Guida del bocchettone di uscita vapore
10. Maniglia di trasporto
11. „ON/OFF“ - Accensione/spegnimento
12. Tasto "HUMIDITY" (umidità)
13. Tasto "OUTPUT" (uscita vapore)
14. Tasto "WARM MIST" (vapore caldo)
15. Tasto "NIGHT MODE" (modalità notte)
16. Tasto "AUTO MODE" (modalità automatica)

## **IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare per la prima volta l'umidificatore d'aria Stylies Hera, custodirle per utilizzi futuri e consegnarle ad un eventuale futuro utente.
- La Coplax AG respinge ogni responsabilità per danni causati dal mancato rispetto delle presenti istruzioni d'uso.
- L'apparecchio dev'essere usato solo in ambito domestico e per gli scopi descritti in queste istruzioni. Un utilizzo non conforme e le modifiche tecniche all'apparecchio possono portare a pericoli per la vita e la salute.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Collegare il cavo solo alla corrente alternata. Rispettare le informazioni sul voltaggio riportate sull'apparecchio.

- Staccare assolutamente la spina:
    - prima di cambiare posizione all'apparecchio
    - prima di ogni apertura o riempimento d'acqua
    - in caso di disturbi durante l'uso
    - prima della pulizia
    - dopo ogni utilizzo.
  - Non utilizzare prolunghe danneggiate.
  - Non prendere né tirare l'apparecchio tenendolo per il cavo.
  - È severamente proibito penetrare il corpo dell'apparecchio con qualsiasi oggetto.
  - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dev'essere sostituito dal produttore, dal responsabile della manutenzione o da una persona similmente qualificata per evitare pericoli.
  - Non far penzolare il cavo su spigoli, né incastrarlo
  - Non estrarre mai la spina/il cavo con le mani umide o bagnate.
  - Non utilizzare mai l'umidificatore d'aria nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina (rispettare una distanza minima di 3 m). Collocare l'apparecchio in modo tale che una persona dentro la vasca da bagno non possa toccarlo.
  - Non collocare l'apparecchio vicino ad una sorgente di calore. Non esporre il cavo d'alimentazione a fonti di calore dirette (come ad es. piastre, fiamme libere, ferri da stiro caldi o stufe). Proteggere il cavo d'alimentazione da olio.
  - Non collocare l'apparecchio in prossimità di pareti, tende o mobili.
  - Accertarsi che l'apparecchio in funzione sia ben stabile e che nessuno rischi di inciampare nel cavo.
  - L'apparecchio non è protetto contro gli spruzzi d'acqua.
  - Non conservare, né utilizzare questo apparecchio all'esterno.
  - Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto inaccessibile ai bambini (rimettete l'apparecchio nella confezione).
  - Durante il riempimento con acqua e la pulizia scollegare sempre l'apparecchio dalla presa.
  - Quando il dispositivo è in funzione non toccare mai la membrana ad ultrasuoni (all'interno dell'unità). Le vibrazioni della membrana provocano delle lesioni simili a ustioni.
  - Mai aggiungere all'acqua prodotti come oli essenziali, profumi o conservanti per l'acqua.
- Non collocare l'apparecchio direttamente per terra. Utilizzare sempre un supporto resistente all'acqua!**

## MESSA IN FUNZIONE / UTILIZZO

Nota: Non trasportare mai l'apparecchio con il serbatoio dell'acqua pieno.

Rischi possibili:

- Dal serbatoio arriva troppa acqua alla base del dispositivo (6). Di conseguenza dall'apparecchio esce molto meno vapore.
  - Dalla base dell'apparecchio (6) è facile che fuoriesca dell'acqua.
  - Il serbatoio dell'acqua può scivolare fuori dalla base dell'apparecchio (6), cadere e danneggiarsi per il peso elevato dell'acqua. Vi può anche essere gocciolamento di acqua sul pavimento.
1. Prima di tutto collocare la base (6) dell'umidificatore d'aria Hera con il serbatoio d'acqua vuoto (3) in un luogo idoneo.
 

**Importante:** Tenere in ammollo la cartuccia anticalcare per 24 ore prima del primo utilizzo (non nel serbatoio dell'acqua!). Per garantire ottime prestazioni, la resina deve assorbire l'acqua.
  2. Quando l'apparecchio è nella posizione desiderata: riempire il serbatoio (3) con acqua fresca, chiudere riavvitando il coperchio (5) e verificare che non vi siano fuoriuscite. Posizionare il serbatoio dell'acqua sulla base e collegare il cavo di corrente (1) alla presa.



3. Durante l'apertura del serbatoio e il riempimento con acqua non rimuovere la cartuccia anti-calcare dal coperchio.
4. Accendere l'apparecchio con l'apposito tasto di on/off [11] sul pannello di controllo [7]. Il display si illumina di blu. Si può impostare il bocchettone di uscita del vapore [2] in modo che effettui una rotazione completa (360°) o un movimento bidirezionale.
5. Il grado di umidità dell'aria desiderato può essere impostato premendo il tasto "HUMIDITY" (umidità) [12] sul pannello di controllo. Una volta raggiunto il grado di umidità desiderato, l'apparecchio si spegne da solo. Sul display [7] compare il grado di umidità attuale del locale. Premendo il tasto "HUMIDITY" (umidità) [12] è possibile impostare il grado di umidità su 40%, 45%, 50%, 60%, 70% o funzionamento continuo. Una volta selezionato il grado di umidità desiderato o il funzionamento continuo, rilasciare il tasto. In questo modo l'apparecchio è impostato, il display cambia di nuovo e mostra il grado di umidità attuale del locale. Nota: se è impostato "continuous" (funzionamento continuo), l'apparecchio NON si spegne automaticamente.
6. Attenzione: se il grado di umidità impostato è troppo basso, l'apparecchio non si accende.
7. Per variare la quantità di vapore usare il tasto "OUTPUT" (emissione) del pannello di controllo per selezionare il livello da 1 a 3 (vedi display).
8. Tasto "WARM MIST" (vapore caldo) [14]: premendo questo tasto si attiva un elemento riscaldante. Questo elemento riscalda l'acqua a 80 C°, prima che questa passi nella camera di generazione del vapore. Grazie a questa funzione di pre-riscaldamento, la nebbia viene emessa a una temperatura di 40 C°, pertanto la temperatura ambiente non si abbassa mentre il vapore inumidisce l'aria. Un LED nella parte alta del display si accende quando la funzione di pre-riscaldamento è attiva. Per disattivare la funzione premere di nuovo il tasto. Anche la visualizzazione sul display scompare.
9. Tasto "NIGHT MODE" (modalità notte) [15]: premendo questo tasto l'apparecchio passa alla modalità notturna, con una luce LED più soffusa. Premendo nuovamente il tasto si ripristina la modalità luminosa standard, nella quale l'umidità dell'aria relativa è mantenuta in zona comfort, intorno al 45 %.
10. Tasto "AUTO MODE" (modalità automatica) [16]: selezionando questo tasto si imposta il grado di umidità al 45% e il ventilatore funziona a una velocità ottimale. Se si preme questo tasto, si annulla il valore precedentemente impostato premendo il tasto "HUMIDITY" (umidità).
11. Spia di avvertenza "No water" (no acqua): nella parte inferiore del display si accende un LED rosso per avvertire quando nella camera in cui si genera il vapore non c'è più acqua o la quantità d'acqua è insufficiente. Se si accende questo LED, spegnere l'apparecchio con il tasto "ON/OFF" e riempire il serbatoio di acqua fresca. Quindi riposizionare il serbatoio sulla base dell'apparecchio e riaccendere il dispositivo. Nota: prima di rabboccare l'acqua spegnere l'apparecchio. Quando il serbatoio è di nuovo sulla base, riaccendere l'apparecchio.
12. Anche se l'apparecchio, appena termina l'acqua, spegne automaticamente il motorino e il convertitore di energia e accende il LED "No water" (no acqua), per evitare danni inattesi si consiglia di spegnere subito l'apparecchio con il tasto on/off non appena si illumina la spia "No water".

## **PULIZIA**

- Prima di ogni operazione di manutenzione e dopo ogni uso, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua (pericolo di corto circuito/di scossa elettrica). Per la pulizia, passare un panno umido sull'apparecchio e poi asciugare. Prima della pulizia scollegare assolutamente la spina dalla presa di corrente.
- Decalcificare l'umidificatore d'aria in base alla quantità di calcare, tuttavia almeno una volta alla settimana: prima rimuovere il serbatoio dell'acqua (parte superiore) e pulirlo con una spazzola. Decalcificare l'apparecchio utilizzando un decalcificatore disponibile in commercio, quindi risciacquare con cura. Prima dell'uso riassemblylo completamente.

- Sciacquare regolarmente e con cura il serbatoio dell'acqua.
- Sciacquare regolarmente il serbatoio dell'acqua.
- Sostituire la cartuccia decalcificante {8} ogni 1-2 mesi, a seconda della durezza dell'acqua.

## FILTRO A CARTUCCIA E DUREZZA DELL'ACQUA

- La durata del filtro dipende dalla durezza dell'acqua che può essere testata tramite le cartine sul retro delle presenti istruzioni.
- Immergere la cartina nell'acqua per un secondo.
- Dopo ca. un minuto il risultato è visibile sulla cartina. Alcune zone verdi diventano rosa. La durezza dell'acqua è determinata dal numero di zone rosa.
- Esempio: con tre zone rosa il grado di durezza dell'acqua è pari a {3}.

Numero zone rosa	Durezza acqua	Durezza acqua tedesca (°dH)	Durata filtro: giorni/litri {3 litri/giorno}
0/1	acqua dolce	ab 4°dH	120giorni/360 litri
2	acqua media	ab 7°dH	60 giorni/ 180 litri
3	acqua dura	ab 14°dH	40 giorni/ 120 litri
4	acqua molto dura	ab21°dH	20/giorni/60 litri

La funzione del filtro può essere controllata tramite la prova seguente: per alcuni secondi tenere uno specchietto sopra l'uscita di vapore. Se sullo specchietto si forma un deposito bianco (=calcare), il filtro deve essere sostituito.

## CLEAN CUBE

Prima di montare il serbatoio dell'acqua, posizionare il Clean Cube nella posizione contrassegnata sulla parte inferiore.

La tecnologia brevettata di "Clean Cube" riduce la proliferazione di batteri nell'acqua. Può essere utilizzato, a seconda della qualità dell'acqua, per una stagione al massimo e deve essere sostituito all'inizio di un nuovo periodo di utilizzo. Nonostante l'utilizzo del "Clean Cube" sostituire l'acqua quotidianamente.

## IMPORTANTE DA SAPERE

*Indicazioni sul funzionamento di un nebulizzatore a ultrasuoni:*

Come funziona il nebulizzatore a ultrasuoni? Tramite una membrana a ultrasuoni all'interno dell'apparecchio, l'acqua viene fatta oscillare. In questo modo si staccano delle microgoccioline che nella camera di nebulizzazione si mescolano all'aria e con un ventilatore vengono soffiate nell'ambiente sotto forma di nebbia visibile. La nebbiolina evapora nell'aria calda dell'ambiente e di conseguenza ne aumenta l'umidità.

*Polvere bianca:*

Con il principio di nebulizzazione a ultrasuoni vengono nebulizzate tutte le sostanze presenti nell'acqua, compresi calcare e sali minerali. Per trattenere una buona parte di tali sostanze, l'acqua viene dapprima fatta passare attraverso il filtro a cartuccia. Il contenuto di sali minerali e calcare nell'acqua differisce di regione in regione. Vi sono sali minerali che non vengono filtrati a sufficienza dalla resina decalcificante. In tal caso nel locale si formano depositi bianchi simili alla polvere, visibili dapprima sulle superfici elettrostaticamente cariche (es. sulla televisione). Tali depositi si formano anche quando il filtro è consumato (v. "Filtro a cartuccia e durezza dell'acqua").

### *Indicazioni sull'acqua:*

Per mantenere l'aria igienicamente pulita, utilizzare sempre acqua fresca. L'apparecchio, in particolare modo il serbatoio, devono sempre essere puliti. Consiglio: Utilizzare il "Clean Cube", che riduce la proliferazione di batteri nell'acqua.

### *Igrostato:*

Le tolleranze standard di un igrostatato integrato sono del + / -10%. Ciò significa che l'umidità relativa effettiva può variare di conseguenza.

## **GUASTI**

### *Dopo l'aggiunta di acqua la spia rossa non si spegne:*

In caso di mancanza d'acqua l'apparecchio si spegne automaticamente e la spia rossa si illumina. Per avviare nuovamente la nebulizzazione è importante dapprima spegnere l'apparecchio per poi accenderlo nuovamente (= "Reset"). Questa è una funzione di protezione del generatore di ultrasuoni. *L'apparecchio non si accende anche dopo l'inserimento del serbatoio dell'acqua e dopo aver azionato il tasto accensione/spegnimento:*

Nessun guasto, possono trascorrere alcuni minuti finché una quantità d'acqua sufficiente per il funzionamento sia passata dal serbatoio nella parte inferiore attraverso la cartuccia. Attendere e quindi accendere l'apparecchio con il tasto accensione/spegnimento

### *Il serbatoio dell'acqua perde:*

Svitare il coperchio e asportarlo insieme alla cartuccia decalcificante. Riavvitare il coperchio insieme alla cartuccia decalcificante. Accertarsi che il coperchio del serbatoio non sia avvitato in maniera inclinata sulla cartuccia, altrimenti l'acqua fuoriesce. Avvitare nuovamente il coperchio con la cartuccia sul serbatoio anche qui assicurarsi che il coperchio non sia avvitato in maniera inclinata.

### *Potenza ridotta, nessuna produzione di vapore, nessun funzionamento:*

Manutenzione secondo il capitolo "Pulizia".

## **RIPARAZIONI/SMALTIMENTO**

- Le riparazioni di apparecchi elettrici (sostituzione del cavo di alimentazione) devono essere eseguite unicamente da un personale qualificato formato. In caso di riparazioni non conformi, si declina ogni responsabilità e la garanzia si estingue.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dev'essere sostituito dal fabbricante, dal suo partner di servizio ufficiale o da una persona qualificata al fine di evitare danni.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se un cavo o una spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento dell'apparecchio, se quest'ultimo è stato fatto cadere o è stato danneggiato in qualunque altro modo (rotture/crepe al corpo dell'apparecchio).
- Non utilizzare nessun oggetto appuntito, abrasivo o sostanze chimiche corrosive.
- Rendere immediatamente inutilizzabili gli apparecchi fuori uso (tagliare il cavo di alimentazione) e consegnarli presso un punto di raccolta idoneo.
- Questo apparecchio non può essere smaltito insieme ai comuni rifiuti domestici! Consegnare l'apparecchio ai centri di smaltimento adeguati! La raccolta e il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche tutela preziose risorse!



Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Smaltire l'apparecchio presso un centro di raccolta rifiuti autorizzato. Raccogliere e riciclare rifiuti elettrici ed elettronici consente di risparmiare risorse preziose.

Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Smaltire l'imballaggio in modo ecologico e portarlo al centro di raccolta di materiale riciclabile.

## DATI TECNICI

Dimensioni	(lunghezza x larghezza x altezza) 198 x 262 x 369 mm
Peso netto	ca. 3.90 kg
Potenza nominale	110 W (pre-riscaldamento), 30 W (senza riscaldamento)
Potenza di umidificazione	400 g/h
Spegnimento automatico	sì
Capienza serbatoio	7.5 litri
Livello sonoro	32 dB
Conforme alle direttive UE	CE/WEEE/RoHS
Con riserva di modifiche tecniche e salvo errori.	

## DUE ANNI DI GARANZIA

Durante il periodo di garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio, ripariamo o sostituiamo gratuitamente un apparecchio o una componente in cui è stato riscontrato un difetto di materiale o di lavorazione, oppure sostituiamo (a nostra discrezione) l'apparecchio o i componenti con un prodotto rimesso a nuovo, senza addebitarvi il costo delle parti di ricambio o della manodopera. **FATTA ECCEZIONE PER LA GARANZIA DI CUI SOPRA, Coplax ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA O CONDIZIONE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE IN RELAZIONE A QUESTO PRODOTTO PER IL PERIODO SUCCESSIVO AL TERMINE DELLA GARANZIA.**

Nell'ambito della presente garanzia, Coplax procederà, a propria discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Non verrà accordato ALCUN credito. I diritti specifici di cui sopra sono gli unici ed esclusivi rimedi in caso di violazione della garanzia di cui sopra.

### CHI È COPERTO DALLA GARANZIA?

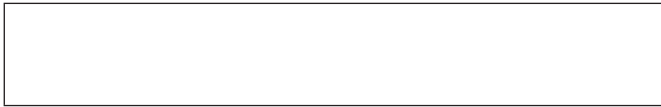
La garanzia copre l'acquirente originale di un prodotto Coplax, acquistato privatamente, in grado di fornire una prova di acquisto sotto forma di fattura. La garanzia non è trasferibile. Prima di inviare l'apparecchio occorre inoltrare per fax, e-mail, o posta, la copia della fattura di acquisto originale datata. Indicare il numero del modello dell'apparecchio e una descrizione dettagliata (preferibilmente dattiloscritta) del problema. Mettere la descrizione in una busta e attaccarla direttamente all'apparecchio con un nastro adesivo prima di chiudere la scatola. Non scrivere nulla sulla scatola originale e non modificarla in nessun modo.

### NON SONO INCLUSI NELLA GARANZIA:

- I pezzi che generalmente richiedono una sostituzione come le cartucce decalcificanti, Clean Cube, filtro al carbone attivo, filtro assorbente e altre parti di consumo che necessitano una sostituzione regolare, a meno che non si tratti di un difetto di materiale o di produzione.
- I danni, difetti, perdite o deteriorazioni risultanti da normale usura, uso improprio o scorretto, negligenza, incidente, installazione carente, collocazione e funzionamento errato, riparazione non autorizzata, esposizione a temperature o a condizioni eccessive. Ciò include, tra l'altro, i danni derivanti da un uso improprio di oli essenziali o prodotti per il trattamento dell'acqua e i detersivi.
- I danni derivanti da un imballaggio inappropriato o da manipolazione errata da parte del trasportatore nel rispettare il prodotto.
- Montaggio errato o perdita degli accessori, quali ugello, vaschetta delle fragranze, coperchio del serbatoio, ecc.
- Le spese di spedizione e di trasporto verso il luogo di riparazione e ritorno.
- Danni particolari diretti, indiretti o conseguenti, di qualsiasi natura, comprese le perdite di profitto o altre perdite economiche.
- I danni causati dal trasporto di un'unità spedita da uno dei nostri rivenditori. Rivolgersi direttamente al rivenditore.

**La presente garanzia non copre i danni o i difetti causati o risultanti dal non rispetto rigorosamente conforme alle specifiche di Coplax AG in merito all'installazione, al funzionamento, all'utilizzo, alla manutenzione o alla riparazione dell'apparecchio Coplax.**

Messstreifen zur Ermittlung der Wasserhärte  
Measuring strip for identifying water hardness  
Bandelette de mesure de la dureté de l'eau  
Cartine per determinare la durezza dell'acqua  
Pasek pomiarowy do określania twardości wody  
Meetstrook voor bepaling van de waterhardheid  
Mätsticka för att fastställa vattnets hårdhetsgrad  
Tiras de medición para calcular la dureza del agua



**Coplax AG**  
Sihlbruggstrasse 107, 6340 Baar – Switzerland  
Phone no: +41 41 766 8330

[www.stylies.ch](http://www.stylies.ch)